Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00
471086fad29a3b30e244c728abc3661ab35c9d50210dcf0e75e03a5b6fdf6436

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Новокузнецкий институт (филиал)
Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ
Декан
Лаптева И. Д. _____
«11» марта 2020 г.

# Рабочая программа дисциплины

Б1.О.11.03 Работа с текстами шорского фольклора и литературы
*Код, название дисциплины*

Направление подготовки
44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
*Код, название направления*

Направленность (профиль) подготовки
Русский язык. Родной язык и литература

Программа бакалавриата

Квалификация выпускника
*бакалавр*

Форма обучения
*очная*

Год набора 2019

Новокузнецк 2020

**Лист внесения изменений**

в РПД Б1.О.11.03 Работа с текстами шорского фольклора и литературы

*(код по учебному плану, название дисциплины)*

**Сведения об утверждении:**
**на 2019/2020 учебный год**
утверждена Ученым советом факультета филологии
(протокол Ученого совета факультета № 13 от «14» марта 2019 г.)
Одобрена на заседании методической комиссии факультета ,
(протокол методической комиссии факультета № 2 от 07.03.2019 г.)
Одобрена на заседании обеспечивающей русского языка и литературы
(протокол № 11 от 09.02.2019) / Г.Б. Вершинина

**на 2020/2021 учебный год**
утверждена Ученым советом факультета филологии
(протокол Ученого совета факультета № 5 от «11» февраля 2020 г.)
Одобрена на заседании методической комиссии факультета,
(протокол методической комиссии факультета №4/1 от 05.02.2020 г.)
Одобрена на заседании обеспечивающей русского языка и литературы

(протокол № 5 от 11.02.2020) / А.А. Балакай

## Оглавление

1 Цель дисциплины ....4
1.1 Формируемые компетенции ....4
1.2 Индикаторы достижения компетенций ....4
1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине....4
2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата....5
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся....6
3.1. Объём дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в часах)....6
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий ....7
4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)....7
4.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) ....8
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) ....12
6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) ....13
6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)....13
6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы ....13
6.2.1. Экзамен / зачет....13
6.2.2 Наименование оценочного средства* (*в соответствии с таблицей 6.1*) ....14
6.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций ....14
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля) ....15
а) основная учебная литература: ....15
б) дополнительная учебная литература: ....15
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)....16
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) ....16
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю) ....18
Шорское устное народное творчество ....18

## 1 Цель дисциплины

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы бакалавриата (далее – ОПОП): **ОПК-8**

Содержание компетенций как планируемых результатов обучения по дисциплине см. таблицы 1 и 2.

### 1.1 Формируемые компетенции

Таблица 1 – Формируемые дисциплиной компетенции

| Наименование вида компетенции *(универсальная, общепрофессиональная, профессиональная)* | Наименование категории (группы) компетенций | Код и название компетенции |
|---|---|---|
| Общепрофессиональная | Научные основы педагогической деятельности | ОПК-8. Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний |

### 1.2 Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

| Код и название компетенции | Индикаторы достижения компетенции по ОПОП | Дисциплины и практики, формирующие компетенцию ОПОП |
|---|---|---|
| **ОПК-8.** Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний | **ОПК-8.1.** Применяет специальные научные знания предметной области в педагогической деятельности по профилю подготовки.<br>**ОПК-8.2.** Владеет методами научного исследования в предметной области. | Б1.О.11.03 Работа с текстами шорского фольклора и литературы<br>Б1.О.11.01 Шорское устное народное творчество<br>Б1.О.11.04 История родной (шорской) литературы<br>Б1.О.11.05 Литература родственных народов<br>Б1.О.11.06 Современная шорская поэзия |

### 1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине

Таблица 3 – Знания, умения, навыки, формируемые дисциплиной

| Код и название компетенции | Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной | Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной |
|---|---|---|

| Код и название компетенции | Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной | Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной |
|---|---|---|
| **ОПК-8.** Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний | **ОПК-8.1.** Применяет специальные научные знания предметной области в педагогической деятельности по профилю подготовки «Родной язык и литература» | **Знать:**<br>– научное содержание и современное состояние предметной области «Родной язык и Литература», лежащее в основе содержания преподаваемого учебного предмета «Работа с текстами шорского фольклора и литературы»;<br>**уметь:**<br>– использовать научные знания предметной области «Работы с текстами шорского фольклора и литературы» в педагогической деятельности по профилю подготовки «Родной язык и Литература»;<br>**владеть:**<br>– способами получения информации о современном состоянии научных исследований в предметной области «Работы с текстами шорского фольклора и литературы» |
| | **ОПК-8.2.** Владеет методами научного исследования в предметной области «Родной язык и Литература» | **Знать:**<br>– методы проведения научного исследования в предметной области «Работы с текстами шорского фольклора и литературы»;<br>**уметь:**<br>– решать научно-исследовательские задачи педагогической деятельности по профилю подготовки «Родной язык и Литература» на основе специальных научных знаний;<br>**владеть:**<br>– способами обоснования и представления результатов научного исследования по профилю подготовки «Родной язык и Литература». |

## 2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата

Данная дисциплина (модуль) относится к факультативам

Дисциплина (модуль) изучается на 1-5 курсах в 1-9 семестрах.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 5 зачетных единиц (ЗЕ), 180 академических часа.

***3.1. Объём дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в часах)***

| **Объём дисциплины** | для очной формы обучения |
|---|---|
| Общая трудоемкость дисциплины | 180 |
| Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего) | 30 |
| Аудиторная работа (всего): | 30 |
| в т. числе: | |
| Лекции | |
| Семинары, практические занятия | 30 |
| Практикумы | |
| Лабораторные работы | |
| Внеаудиторная работа (всего): | |
| В том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем: | |
| Курсовое проектирование | |
| Групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем | |
| Творческая работа (эссе) | |
| Самостоятельная работа обучающихся (всего) | 114 |
| Вид промежуточной аттестации обучающегося (экзамен) | 36 |

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### *4.1. Разделы дисциплины (модуля) и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)*

***для очной формы обучения***

| № п/п | Раздел дисциплины | Общая трудоёмкость *(часах)* | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | Формы текущего контроля успеваемости |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | аудиторные учебные занятия | | самостоятельная работа обучающихся | |
| | | всего | лекции | семинары, практические занятия | | |
| 1. | Работа с шорскими кеп-сöс\\ пословицами, афоризмами | 20 | – | 3 | 17 | Ответ на экзамене |
| 2. | Работа с шорскими кеп-сöс \\ пословицами, афоризмами | 20 | – | 3 | 17 | Ответ на экзамене) |
| 3. | Работа с шорскими сарын \\ фольклорными песнями | 20 | – | 3 | 17 | Ответ на экзамене |
| 4. | Работа с шорскими сарын \\ фольклорными песнями | 20 | – | 4 | 16 | Ответ на экзамене |
| 5. | Работа с шорскими токпак \\ частушками, песнями-импровизациями; и таптырчаң ныбак \\ загадками | 20 | – | 4 | 16 | Ответ на экзамене) |
| 6. | Работа с шорскими токпак \\ частушками, песнями-импровизациями; и таптырчаң ныбақ \\ загадками | 20 | – | 4 | 16 | Ответ на экзамене) |

| № п/п | Раздел дисциплины | Общая трудоёмкость *(часах)* | Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах) | | | Формы текущего контроля успеваемости |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | аудиторные учебные занятия | | самостоятельная работа обучающихся | |
| | | всего | лекции | семинары, практические занятия | | |
| 7. | Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой | 20 | – | 3 | 17 | Ответ на экзамене |
| 8. | Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой | 20 | – | 3 | 17 | Ответ на экзамене) |
| 9. | Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой | 20 | – | 3 | 17 | Ответ на экзамене) |
| 10. | | 180 | | 30 | 114 | 36 |

***4.2 Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)***

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|---|---|
| 1 | **Работа с шорскими кеп-сöс\\ пословицами, афоризмами** | Воспитательное значение кеп-сöс \\ пословиц, афоризмов. Группировка их по темам, самыми главными из которых: добро\\зло, трудолюбие\\лень, богатство\\бедность, ум\\глупость, старший \\младший и т.п. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 1.1 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.320-321** | Темы: пай-богатый, богатство \\ чоқ-бедный, бедность; чарғы-суд \\ талаш-спор\\чараш-состязание, чақшы-добро \\ чабал-зло |
| 1.2 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.321-322** | Тема: чақшы-добро \\ чабал\\зло |
| 1.3 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.323-324** | Тема: кўлўк-трудолюбие \\ арғас-лень |
| 1.4 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.324-325** | Тема: кўлўк-трудолюбие \\ арғас-лень |
| 1.5 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.325-326** | Темы: тöлў-наследственность; таштыг-внешнее\\ ишти-внутреннее; чажынман-прямота\\ чўзўр-лукавство; сағыш-ум \\ алыйы-глупость |

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|---|---|
| 1.6 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.326-327** | Темы: öзалынаң-частное \\ текши-общее; позуның-своё \\ кижиниң-чужое; улуйы-старшие\\кичийи-младшие |
| 1.7 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.327-328** | Темы: аймақчыға қынчаң-гостеприимство; пилиғ-знание \\ чединмес -невежество |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 2 | **Работа с шорскими кеп-сöс\\ пословицами, афоризмами** | Воспитательное значение кеп-сöс \\ пословиц, афоризмов. Группировка их по темам, самыми главными из которых: добро\\зло, трудолюбие\\лень, богатство\\бедность, ум\\глупость, старший \\младший и т.п. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 2.1 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.328-329** | Темы: чадыйынға көргени-отношение к жизни; кижилерге көргени-отношение между людьми |
| 2.2 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.329-330** | Темы: қалықтарға көргени-отношение между народами; улуйы-большое\\кичийи-малое; чер-суғ-природа \\ кижи-человек |
| 2.3 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.330-331** | Тема: чадарға қайде-как себя вести |
| 2.4 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.335-338** | Темы: маңзырағаны-спешка\\теминге полғаны-своевременность; чажыт небе-тайна\\ көрүнгени-явь; элим-родина; |
| 2.5 | **Кеп-сöс, Духовная Шория, с.340-344** | Темы: ус кереги-мастерство; қыс-девушка\\оол-парень; чол, ӱлӱш-судьба \\қут-предопределение; алғыш сöс-благопожелания. |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 3 | **Работа с шорскими сарын \\ фольклорными песнями** | Основная форма сарын – четверостишие; некоторые сарын состоят из нескольких четверостиший, скрепление как у жанра стансы. Особая смысловая структура: два первых стиха – нечто о природе; два вторых стиха-нечто о человеческих отношениях. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 3.1 | **Сарын, Духовная Шория, с.242-247** | Мен кешкен суға; ағыноқ сугдуң көнӱвей; аңчы сарыны; пайрам; |
| 3.2 | **Сарын, Духовная Шория, с.248-253** | Пилер-пилбес арғыштар; ӱстӱнгӱ аалдың пӱктери; абыған пажы ақ чайқыл; |
| 3.3 | **Сарын, Духовная Шория, с.254-259** | Сында-сында сынманы; элбе чонду араларда и др; |
| 3.4 | **Сарын, Духовная Шория, с.260-265** | Қуртуйақ сарыны и др; |
| 3.5 | **Сарын, Духовная Шория, с.266-269** | Қартыға қуштың уйазы и др; |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 4 | **Работа с шорскими сарын \\ фольклорными песнями** | Основная форма сарын – четверостишие; некоторые сарын состоят из нескольких четверостиший, скрепление как у жанра стансы. Особая смысловая структура: два первых стиха – нечто о природе; два вторых стиха-нечто о человеческих отношениях. |

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|---|---|
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 4.1 | **Сарын, Духовная Шория, с.270-275** | Узақ сарыннар и др. |
| 4.2 | **Сарын, Духовная Шория, с.276-281** | Қабырға чербе парарға и др. |
| 4.3 | **Сарын, Духовная Шория, с.282-285** | Қара чыштың ноозу артық? и др. |
| 4.4 | **Сарын, Духовная Шория, с.286-291** | Чағысқа öскен пилет ағаш и др. |
| 4.5 | **Сарын, Духовная Шория, с.292-293** | Артығ черде көнӱ чоқ и др. |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 5 | **Работа с шорскими токпак \\ частушками, песнями-импровизациями; и таптырчаң ныбак \\ загадками** | Токпақ сарын – тот же сарын, но с интенцией на импровизацию, на выражение реальных отношений и эмоционального состояния исполнителя. Кроме импровизации ничем не отличается от сарын. Как и в қысқа сарын, в токпаке реализуется одический лирический тон и одический тип содержания; и иронический тон и тип содержания. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 5.1 | **Токпак, Духовная Шория, с.292-295** | Одус тоғус палине и др. |
| 5.2 | **Токпак, Духовная Шория, с.296-301** | Ақ пос адым шуланде и др. |
| 5.3 | **Токпак, Духовная Шория, с.302-303** | Тартар эдим тақпычақты и др. |
| 5.4 | **Токпак, Духовная Шория, с.304-305** | Ийги суғдың пелтири и др. |
| 5.5 | **Токпак, Духовная Шория, с.306-307** | Эл-аймақта қыс чоқта и др. |
| 5.6 | **Токпак, Духовная Шория, с.308-309** | Қазың аралап мен чӧрзем и др. |
| 5.7 | **Токпак, Духовная Шория, с.310-311** | Қайран мениң чӱстӱгежим и др. |
| 5.8 | **Таптырчаң ныбак, Духовная Шория, с.346** | Тепсем – тебир, одурзам – оймак и др. |
| 5.9 | **Таптырчаң ныбак, Духовная Шория, с.347** | Эм ӱстӱнде чардық қалаш чатча и др. |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 6 | **Работа с шорскими токпак \\ частушками, песнями-** | Токпақ сарын – тот же сарын, но с интенцией на импровизацию, на выражение реальных отношений и эмоционального состояния исполнителя. Кроме импровизации ничем не отличается от сарын. Как и в қысқа сарын, в токпаке реализуется одический лирический тон и |

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|---|---|
| | **импровизациями; и таптырчаң ныбак \\ загадками** | одический тип содержания; и иронический тон и тип содержания. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 6.1 | **Токпак, Духовная Шория, с.312-313** | Турна қуштың уйазы и др. |
| 6.2 | **Токпак, Духовная Шория, с.314-315** | Қартыға қуштың уйазы и др. |
| 6.3 | **Токпак, Духовная Шория, с.316-317** | Том сööктең ӱчӱн сögӱш токпақ и др. |
| 6.4 | **Токпак, Духовная Шория, с.316-317** | Аба сööктең ӱчӱн сögӱш токпақ и др. |
| 6.5 | **Токпак, Духовная Шория, с. с.316-317** | Прастығлардаң ӱчӱн сögӱш токпақ и др. |
| 6.6 | **Таптырчаң ныбақ, Духовная Шория, с.346** | Қыс палазы сықта-сықта, одуң торча и др. |
| 6.7 | **Таптырчаң ныбақ, Духовная Шория, с.348** | Қызыл кӱнектиғ қызығаш қыр ажыра чӱгӱрча и др. |
| 6.8 | **Таптырчаң ныбақ, Духовная Шория, с.349** | Ағрығ да эбес полып, östепча и др. |
| 6.9 | **Таптырчаң ныбақ, Духовная Шория, с.350** | Эм эбире терпегештер и др. |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 7 | **Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой** | Для анализа и перевода берутся стихотворения нескольких шорских поэтов: Н.Бельчегешева, Г.Косточакова, А.Чудоякова (песни), А.Кусургашева и А.Каташевой. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 7.1 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.7-11** | Мен ақтап по чашқа санабадым и др. |
| 7.2 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.13-17** | Қалба и др. |
| 7.3 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.19-23** | Тегбе и др. |
| 7.4 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.25-31** | Аш и др. |
| 7.5 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.32-43** | Чедер и др. |
| 7.6 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.44-59** | Меең суғум и др. |
| 7.7 | **Н.Бельчегешев Таң атча, с.60-85** | Эй, тоқта и др. |

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|---|---|---|
| 8 | **Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой** | Для анализа и перевода берутся стихотворения нескольких шорских поэтов: Н.Бельчегешева, Г.Косточакова, А.Чудоякова (песни), А.Кусургашева и А.Каташевой. чисто лирические произведения. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 8.1 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.11-15** | Кем писти кööленер и др. |
| 8.2 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.16-17** | Меең ӱлӱжим андығ, полар и др. |
| 8.3 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.18-19** | Қузуқ ағаш и др. |
| 8.4 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.22-25** | Қайран туған черим и др. |
| 8.5 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.26** | Нанчыған кижи ырыстығ ползын и др. |
| 8.6 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.27-28** | Қайран шор чоным, қудайба и др. |
| 8.7 | **Г.Косточаков Ала тағларым, с.30-46** | Сеең қарағың қараңат и др. |
| **№ п/п** | **Наименование раздела дисциплины** | **Содержание** |
| 9 | **Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой** | Для анализа и перевода берутся стихотворения нескольких шорских поэтов: Н.Бельчегешева, Г.Косточакова, А.Чудоякова (песни), А.Кусургашева и А.Каташевой. чисто лирические произведения. |
| *Темы практических/семинарских занятий* | | |
| 9.1 | **Ӱлгер, А.Кусургашев, с.117-118** | Аңчы и др. |
| 9.2 | **Ӱлгер, А.Чудояков, с.11-13** | Том қажында одуруп и др. |
| 9.3 | **Ӱлгер, А.Чудояков, с.14-17** | Көрерге ле санапчам и др. |
| 9.4 | **Ӱлгер, А.Кусургашев, с.42-44** | Кööленгеним и др. |
| 9.5 | **Ӱлгер, А.Каташева, с.104-105** | Қышқы тозыл-парған и др. |

## 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

– Текст: теоретические основания и принципы анализа. Учебно-научное пособие / . - СПб : Златоуст, 2011. - 463 с. - ISBN 978-5-86547-638-2 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239407 (22.02.2015).

Духовная Шория.-Кемерово,2008.-229 с.

## 6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

### *6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине (модулю)*

| № п/п | Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам) | Код контролируемой компетенции (или её части) / и ее формулировка – *по желанию* | наименование оценочного средства |
|---|---|---|---|
| 1. | **Работа с шорскими кеп-сöс\\ пословицами, афоризмами** | ОПК-8.1; ОПК-8.2 | Ответ на экзамене |
| 2. | **Работа с шорскими сарын \\ фольклорными песнями** | ОПК-8.1; ОПК-8.2 | Ответ на экзамене |
| 3. | **Работа с шорскими токпак \\ частушками, песнями-импровизациями; и таптырчаң ныбак \\ загадками** | ОПК-8.1; ОПК-8.2 | Ответ на экзамене |
| 4. | **Работа с шорскими кер-сöс \\ авторскими стихотворениями и прозой** | ОПК-8.1; ОПК-8.2 | Ответ на экзамене |

### *6.2. Типовые контрольные задания или иные материалы*

**6.2.1. Экзамен / зачет**

а) типовые вопросы (задания)
– сарын «қорту палық мен педим..», подстрочный перевод, анализ, литературный перевод.

Задание к зачёту:
1. сделайте подстрочный перевод, анализ и литературный перевод текста:
- фольклора, лирики;
- литературы, лирики.
2. анализ конкретного произведения фольклора и литературы.
3.подстрочный перевод конкретного произведения фольклора, литературы.
4. литературный перевод конкретного произведения фольклора и литературы.

б) критерии оценивания компетенций (результатов)
– ОПК-8 -умение переводить;
– ОПК-8 – умение анализировать литературоведческим анализом;
– ОПК-8 – знать особенности текста;
- литературный перевод

в) описание шкалы оценивания
- знание, умение недостаточное – 2;
- знание, умение достаточное – 3;
- знание, умение хорошее – 4;

- знание, умение отличное – 5.

**6.2.2 Наименование оценочного средства* (***в соответствии с таблицей 6.1***)**

а) типовые задания (вопросы) – образец
стихотворение «Кайран туған черим…», подстрочный перевод, анализ, литературный перевод;

б) критерии оценивания компетенций (результатов)
- умение переводить подстрочно;
– ОПК-8 – умение анализировать литературоведческим анализом;
– ОПК-8 – знать особенности текста;
- литературный перевод

в) описание шкалы оценивания
г) - знание, умение недостаточное – 2;
д) - знание, умение достаточное – 3;
е) - знание, умение хорошее – 4;
ж) - знание, умение отличное – 5.

## *6.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций*

. Систематические записи в тетрадях для лекций и практических занятий − до 2 баллов:
2. Работа на занятиях — до 10 баллов
Краткий правильный ответ — 1балл
Ответ с опорой на текст — 2 балла
Развернутый ответ (воспроизводит большую часть материала, но студент затрудняется делать собственные выводы) — 3 балла
Умение рассуждать (четко и логично излагает материал, аргументирует свой ответ) — 4 балла
Умение анализировать (сравнивает, делает самостоятельные выводы) — 5 баллов
Умение доказательно отстаивать свое мнение (демонстрирует способность к самообучению) — 6—7 баллов
Контрольный опрос (демонстрирует усвоенные знания) — до 10 баллов
3. Сообщение — до 10 баллов
Недостаточно полный ответ — 3 балла
Полный ответ с небольшими замечаниями — 5 баллов
Полный ответ, хорошее выступление докладчика — 7 баллов
Полный ответ с использованием информационно-коммуникационных технологий — 10 баллов.

описание шкалы оценивания:

*Отметка «5» выставляется*, если студент:
- свободно ориентируется в излагаемом материале, владеет базовой терминологией в объёме, предусмотренном учебной программой дисциплины;
- обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, подкрепляет теоретические положения примерами, почерпнутыми из опыта самостоятельной работы;

- умеет структурировать содержание ответа в соответствии с поставленным вопросом; способен ответить на вопросы спонтанно, без подготовки;
- владеет знанием истории вопроса, может сопоставить диахронию с синхронным состоянием языковых явлений, определить направление развития последних;
- может выявить описываемые им явления в незнакомом тексте.

*Отметка «4» выставляется*, если студент даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для отметки «5», но не всегда умеет соотнести теоретические знания с практикой, допускает немногочисленные ошибки при анализе языковых фактов, требующие уточняющих вопросов, которые сам же исправляет и дополняет.

*Отметка «3» ставится*, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; допускает ошибки при анализе языковых фактов, которые не всегда может самостоятельно объяснить.

*Отметка «2» ставится* в случае незнания студентом большей части материала, терминологии дисциплины, наличия грубых ошибок; если студент беспорядочно и неуверенно излагает материал. Отметка «2» отмечает такие недостатки в подготовке студента, которые являются серьёзным препятствием к успешному изучению последующего материала.

Соотнесение 100-балльной шкалы и буквенного эквивалента оценки

| *Сумма набранных баллов* | Уровни освоения дисциплины и компетенций | *Экзамен* | | *Зачет* |
|---|---|---|---|---|
| | | *Оценка* | *Буквенный эквивалент* | *Буквенный эквивалент* |
| 86 - 100 | Продвинутый | 5 | отлично | Зачтено |
| 66 - 85 | Повышенный | 4 | хорошо | |
| 51 - 65 | Пороговый | 3 | удовлетворительно | |
| 0 - 50 | Первый | 2 | неудовлетворительно | Не зачтено |

## 7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### *а) основная учебная литература:*

–Косточаков Г.Как слово наше отзовется? (История родной литературы) [Текст]: учебное пособие для бакалавров \\ Косточаков Г.,Новокузнецк,2015.

– Текст: теоретические основания и принципы анализа. Учебно-научное пособие / . - СПб : Златоуст, 2011. - 463 с. - ISBN 978-5-86547-638-2 ;

### *б) дополнительная учебная литература:*

– Литературный портрет Шории [Текст]: книга для учителя родной (шорской) литературы / сост. Е.Н. Чайковская; КузГПА. - Кемерово: Изд. ООО”Примула”, 2009. - 220с.

– Бахтин, М.М. Собрание сочинений в семи томах. "Проблемы поэтики Достоевского" 1963. Работы 1960-х - 1970-х годов / М.М. Бахтин. - М. : ИЗДАТЕЛЬСТВО РУССКИЕ СЛОВАРИ ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ, 2002. - Т. 6. - 798 с. - ISBN 5-94457-079-2 ; То же

Фольклор шорцев [Текст] : в записях 1911, 1925-1930, 1959-1960, 1974, 1990-2007 годов / сост. Л.Н.Арбачакова. - Новосибирск : Наука, 2010. - 607 с. : ил. + CD. - (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока. Т.29). - Библиогр.: с. 586-592. - ISBN 9785020322165.

Алып Кускун [Текст] : шорское героическое сказание / составитель Л. Н. Арбачакова. - Новосибирск : Офсет, 2011. - 133 с. : ил. - ISBN 9785859570805.

В наличии: 19 экз.в библ.фриял

Духовная Шория [Текст] : шорский фольклор в записях и из архива профессора А. И. Чудоякова / под редакцией Г. В. Косточакова. - Кемерово : Кузбасс, 2008. - 352 с. : ил. - ISBN 9785859053544. В наличии 19 экз.в библ.фриял

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

– Теоретические основания и принципы анализа. Учебно-научное пособие // . [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=239407 (22.02.2015).

– Бахтин, М.М. Собрание сочинений в семи томах. "Проблемы поэтики Достоевского" 1963. Работы 1960-х - 1970-х годов [Электронный ресурс]. -
URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210917 (22.02.2015).

**Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»** http://biblioclub.ru/ – базовая часть, контракт № 031 - 01/17 от 02.02.2017 г., срок до 14.02.2018 г., неограниченный доступ для всех зарегистрированных пользователей КемГУ. Доступ из локальной сети НФИ КемГУ свободный, неограниченный, с домашних ПК – авторизованный. Кол-во возможных подключений – **7000.**

**Электронно-библиотечная система «Юрайт»** - www.biblio-online.ru. Доступ ко всем произведениям, входящим в состав ЭБС. Договор № 30/2017 от 07.02.2017 г., срок до 16.02.2018г. Доступ из локальной сети НФИ КемГУ свободный, с домашних ПК – авторизованный. Кол-во одновременных доступов - **безлимит.**

**Электронная полнотекстовая база данных периодических изданий по общественным и гуманитарным наукам** ООО «ИВИС», https://dlib.eastview.com, договор № 196-П от 10.10.2016 г., срок действия с 01.01.2017 по 31.12.2017 г., доступ предоставляется из локальной сети НФИ КемГУ.

**Межвузовская электронная библиотека (МЭБ)** - https://icdlib.nspu.ru/ - сводный информационный ресурс электронных документов для образовательной и научно-исследовательской деятельности педагогических вузов. НФИ КемГУ является участником и пользователем МЭБ. Договор о присоединении к МЭБ от 15.10.2013 г,, доп. соглашение от 01.04.2014 г. Доступ предоставляется из локальной сети НФИ КемГУ.

**Университетская информационная система РОССИЯ** (УИС Россия) – http://uisrussia.msu.ru - база электронных ресурсов для образования и исследований в области экономики, социологии, политологии, международных отношений и других гуманитарных наук. Письмо 01/08 – 104 от 12.02.2015. Срок – бессрочно. Доступ предоставляется из локальной сети НФИ КемГУ.

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

*Методические указания для студентов.*

Надо освоить, что шорский фольклор изображает только шорское: шорское традиционное мироощущение, мирочувствование, миропонимание, понимание счастья, горя, рождения,

смерти, любви, дружбы, порядочности, хитрости, лени, трудолюбия и т.п. ибо всякий фольклор ориентирован только на людей своего этноса-культуры-языка, а остальных людей просто не учитывает.

Чтобы правильно понимать фольклорные тексты, нужно привыкнуть заниматься саморефлексией, самоанализом, фиксацией своего поведения. Особенно плодотворны занятия такого вида при изучении пословиц, песен, частушек, загадок, легенд, то есть малых жанров фольклора. При изучении крупных жанров нужно у героев выделять их поступки, поступки, которые происходят в определенных обстоятельствах. Нужно выделять и соотносить с героем – обстоятельство и его поступок, и посмотреть, как бы ты поступил в подобной ситуации. Произведения фольклора (как и потом – литературы) помогают читателю увидеть себя через героя.

Это самое главное в словесном искусстве: увидеть себя через героя (через другого). Тут эрудиция смыкается с воспитанием, точнее, с самовоспитанием.

*Методические указания для преподавателей.*

Данная дисциплина является одной из первых дисциплин профиля «Родной язык и литература». Раньше ее (или вместе с ней) только практикум по шорскому языку.

Следовательно, дисциплина, кроме своей основной цели – познакомить студентов с основными жанрами шорского фольклора и эпоса, преследует и дополнительную цель – погрузить учащихся в недра традиционного шорского мировоззрения, мироощущения, мирочувствования.

Вот с таких «погрузительных» моментов и начинается курс лекций, когда раскрывается шорское традиционное мировоззрение в проекции на внешний мир – как на вертикаль, и как на горизонталь. Мы обнаруживаем, что в вертикальной структуре исповедуется троемирие: Средний мир, где мы сейчас живём, Верхний мир, откуда мы с вами пришли, родясь, и куда некоторые уйдут после смерти, чтобы потом снова родиться, и Нижний мир, куда почти все люди уходят, умерев.

У этой вертикали есть и вполне зримые ориентиры: в Верхний мир можно попасть, если подниматься по реке вверх, в Нижний мир, соответственно, если спускаться вниз по реке, а стоя на месте, мы живём в Среднем мире.

Горизонталь обнаруживает перед нами тоже троемирие, но это иные миры: мир человека-кижи, мир отличных от человека вещей и животных- небе, и еще один мир – мир духов-хозяев - ээзи, Эрлика и Ульгена-Кудая-Тенгри. Получается таким образом, что мир небе не обладает духом, а только телом; мир человека – это единство тела и духа-тын и духа-кут; мир духов-ээзи – это полностью невидимый мир, мир управителей этого мира.

Человеком духи-ээзи управляют таким образом, что при рождении человека наделяют духом-кутом. Благодаря куту и происходят в мире изменения, и осуществляется управление мира Кудаем. Так как он каждому человеку дает особенный кут, который потом определяет судьбу человека-носителя и косвенным образом – определяет и судьбу мира. Различают несколько видов кута: кут кайчы – дух-талант певца, сказителя, поэта, писателя, художника; кут кама – шаманский талант общения с миром духов-ээзи, посредник; кут каана – талант организатора, управителя, правителя, умение думать за других, предвидеть и организовывать жизнь других; кут уса – талант мастера превращать предметы в нужные вещи, в красивые и необходимые в быту и жизни вещи, строитель, мастер одежды, пищи и т.п. Судьба может быть счастливой или нет, несчастный – тот, кто уклонился от своего предназначения, данного с кутом. Но нет понятия рока – заблудший может вернуться на дорогу счастья.

В легендах раскрывается сей горизонтальный и вертикальный мир, мир духов-хозяев, их взаимоотношения с человеком, мир Ульгена-Кудая-Тенгри и Эрлика, раскрывается сотворение мира и человека.

В преданиях уже человек, его род, его предки, его герои, войны, события прошлого этого мира, и всё это в традиционном горизонтально-вертикальном мире.

В пословицах идёт учёба молодёжи, их учат поступать традиционно: рисуются

обстоятельства, и эмоционально выражается поступок, который ждёт подражания. Обстоятельство-поступок, так вырабатывается национальный характер, или подтверждается национальный характер – лаконичными средствами. Более развернуто обстоятельства и поступок проявляются в преданиях и легендах, и в бытовых рассказах. Все они предшествуют литературе письменной – рассказам, как люди поступали в определенных обстоятельствах – позорно или достойно, привычно или по-новому.

В фольклорных песнях поется о самом главном в жизни человека: о том, есть или нет счастья, если есть, то переживается возможная его утрата, или плачется (чаще всего) об утраченном счастье. Самое главное в песне – любовь и любимый, вокруг них идет либо плач, либо восторг, либо раздумья. Счастье по-шорски традиционно имеет две основы: счастье в деятельности (соответствие своему куту), либо счастье в семье, то есть в любви, семье, потомстве (здесь тоже соответствие своему куту, согласие кутов). Счастье в любви и семье – вот основная тема песни. Она же и – тема частушек.

Но частушки имеют одну особенность: они могут вступить в контакт с реальностью, то есть человек через частушку может выразить то, что он сейчас чувствует и переживает. А чувствует он сложные эмоции, тут есть и ирония, и смех, юмор, есть и отчаянье, тяжесть. Но последнее не популярно.

Загадками учатся ассоциативному мышлению, и образному языку фольклора.

Героический эпос – наследие от древних тюрков, и пришел в Шорию вместе с этногенезом – более тысячи лет назад. В Шории оказались благоприятные условия для сохранения древнего эпоса, он и сохранился. Чего не скажешь про сказку. Сказка слишком подвижный жанр, чтобы быть устойчивым, как героический эпос.

В целом, нужно не замыкаться только на текстах, хотя текст сам по себе разомкнут, он отражается в виде двуязычных вариантов. Но текст помогает нам погрузиться в самые основы шорского традиционного мировоззрения (понимание смысла жизни, счастья, горя, счастья, героя, труса, хитреца), мироощущения (счастье, несчастье, уют, комфорт, свобода, скованность) и мирочувствования (всё вокруг – живое, его нужно уважать, бояться, опасаться, любить).

Но важны не просто сами основы традиционного мироощущения и мировоззрения, важней помочь студентам в произведениях фольклора увидеть себя и своё, что-то важное понять о себя и мире, в котором мы живём. Мировоззренческая основа фольклора, основа воспитания и самовоспитания.

## 11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Ноутбук, стенд, наглядные пособия, раздаточный материал.

| № п\п | Наименование дисциплины (модуля), практик в соответствии с учебным планом | Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа |
|---|---|---|---|---|
| 1. | **Шорское устное народное творчество** | Аудитория для практических занятий учебный корпус №6 ул.Кутузова 12,ауд.448 | Фрагменты художественных текстов Портреты творческих деятелей шорского народа. | |

Составитель : Косточаков Г.В., доцент

(*фамилия, инициалы и должность преподавателя (ей)*)